

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

3 JUILLET 2001

PROPOSITION DE RESOLUTION

**concernant l'inscription de
la Région de Bruxelles-Capitale
dans le réseau des Villes et
Régions en Santé de
l'Organisation Mondiale de la Santé**

(de M. Marc COOLS et cs)

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Christos DOULKERIDIS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. *Membres effectifs* : MM. Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Mme Isabelle Gelas, MM. Mostafa Ouezekhti, Christos Doulkeridis, Mme Magda De Galan, M. Rudi Vervoort.
2. *Autres membres* : Mme Béatrice Fraiteur, M. Bernard Ide.

Voir :

Document du Conseil :
A-199/1 – 2000/2001 : Proposition de résolution.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2000-2001

3 JULI 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**houdende de inschrijving van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
in het net van de Gezonde Steden
en Gewesten van
de Wereldgezondheidsorganisatie**

(van de heer Marc COOLS c.s.)

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Christos DOULKERIDIS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. *Vaste leden* : de heren Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, mevr. Isabelle Gelas, de heren Mostafa Ouezekhti, Christos Doulkeridis, mevr. Magda De Galan, de heer Rudi Vervoort.
2. *Andere leden* : mevr. Béatrice Fraiteur, de heer Bernard Ide.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-199/1 – 2000/2001 : Voorstel van resolutie.

1. Exposé d'un des auteurs

Madame Isabelle Gelas souligne que cette proposition de résolution vise à confirmer la volonté de la Région d'adhérer au réseau des Villes et Régions en Santé de l'Organisation mondiale de la Santé.

L'inscription de la Région a déjà fait l'objet d'un accord politique au sein du Gouvernement et des trois Collèges des Commissions communautaires.

Une ASBL « Bruxelles Ville-Région en Santé » a d'ailleurs été constituée avec l'approbation de ceux-ci.

Les responsables de l'Organisation Mondiale de la Santé souhaitent néanmoins que la demande d'inscription soit confirmée par les assemblées législatives.

2. Discussion des considérants et des tirets et votes

Les considérants de la proposition ne donnent lieu à aucune observation.

Un amendement n° 1 est déposé par Monsieur Rudi Vervoort et consorts visant à remplacer les deux tirets de la proposition de résolution afin qu'ils soient conformes aux conditions d'adhésion de la phase III du programme Villes-Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé.

Cet amendement ne fait l'objet d'aucune observation.

Les considérants et l'amendement n° 1 sont adoptés à l'unanimité des neuf membres présents.

L'ensemble de la proposition de résolution est adopté par le même vote.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Christos DOULKERIDIS

La Présidente,

Magda DE GALAN

1. Uiteenzetting van een van de indieners

Mevrouw Isabelle Gelas benadrukt dat dit voorstel van resolutie is ingediend ter bevestiging van de wens van het Gewest om toe te treden tot het net van de Gezonde Steden en Gewesten van de Wereldgezondheidsorganisatie.

De regering en de drie colleges van de gemeenschapscommissies hebben reeds een politiek akkoord bereikt over de inschrijving van het Gewest in dat net.

Met hun goedkeuring is er trouwens een vzw « Brussel, gezond stadsgewest » opgericht.

De leiders van de Wereldgezondheidsorganisatie wensen echter dat dit verzoek om toetreding bevestigd wordt door de wetgevende assemblees.

2. Bespreking van de consideransen en van de streepjes en stemmingen

De consideransen van het voorstel lokken geen enkele opmerking uit.

De heer Rudi Vervoort c.s. heeft amendement nr. 1 ingediend om de twee streepjes van het voorstel van resolutie te vervangen door streepjes die in overeenstemming zijn met de toetredingsvoorwaarden van fase III van het programma Gezonde Steden van de Wereldgezondheidsorganisatie.

Over dit amendement wordt geen enkele opmerking gemaakt.

De consideransen en amendement nr. 1 worden bij eenparigheid van de negen aanwezige leden aangenomen.

Het voorstel van resolutie wordt in zijn geheel met dezelfde stemverhouding aangenomen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Christos DOULKERIDIS

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

Texte adopté par la Commission

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant que l'inscription de la Région de Bruxelles-Capitale dans le réseau des Villes et Régions en Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé a fait l'objet d'un accord politique et a été reprise dans les déclarations gouvernementales adoptées par les trois assemblées communautaires en juillet 1999;

Considérant qu'en date du 27 avril 2000, les trois Collèges des Commissions communautaires et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ont posé les bases des modalités de concrétisation de cette inscription;

Considérant qu'une demande officielle d'adhésion a été introduite auprès de l'Organisation Mondiale de la Santé en date du 3 juillet 2000;

Considérant que les décisions précitées prises en date du 27 avril 2000 ont été confirmées par les trois Collèges des Commissions communautaires et par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 22 février 2001;

Considérant qu'en vue de l'inscription de la Région bruxelloise dans le réseau des Villes et Régions en Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé, l'ASBL « Bruxelles Ville-Région en Santé » a été créée avec l'approbation des trois Collèges communautaires et du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que pour pouvoir intégrer le réseau des Villes et Régions en Santé, les responsables de l'Organisation Mondiale de la Santé souhaitent une affirmation politique claire de toutes les instances politiques bruxelloises et qu'il convient dès lors que les quatre assemblées adoptent une résolution commune;

- Manifeste son adhésion au programme Villes-Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé, Phase III 1998-2002.
- Soutient le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant la poursuite des procédures visant à l'inscription de la Région de Bruxelles-Capitale dans le réseau des Villes et Régions en Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé.

Tekst aangenomen door de Commissie

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

Overwegende dat de inschrijving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het net van de Gezonde Steden en Gewesten van de Wereldgezondheidsorganisatie het voorwerp heeft uitgemaakt van een politiek akkoord en werd opgenomen in de regeringsverklaringen die bij de aanvang van de huidige zittingsperiode in juli 1999 door de drie gemeenschapsassembles werden aangenomen;

Overwegende dat op 27 april 2000 de drie Colleges van de Gemeenschapscommissies en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de basis gelegd hebben voor de uitvoeringsregels voor deze inschrijving;

Overwegende dat een officiële aanvraag tot toetreding werd gericht aan de Wereldgezondheidsorganisatie op 3 juli 2000;

Overwegende dat de voornoemde beslissingen, genomen op 27 april 2000, bevestigd werden door de drie Colleges van de Gemeenschapscommissies en door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 22 februari 2001;

Overwegende dat met het oog op de inschrijving van het Brussels Gewest in het net van de Gezonde Steden en Gewesten van de Wereldgezondheidsorganisatie, de vzw « Brussel, gezond stadsgewest » werd opgericht, met de goedkeuring van de drie Gemeenschapscolleges en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Overwegende dat, om te kunnen toetreden tot het net van de Gezonde Steden en Gewesten, de leiders van de Wereldgezondheidsorganisatie een duidelijke politieke bevestiging wensen van alle Brusselse politieke instanties en dat het er bijgevolg op aan komt dat de vier assembles een gemeenschappelijke resolutie aannemen;

- Betuigt zijn steun aan het programma Gezonde Steden van de Wereldgezondheidsorganisatie, Fase III 1998-2002.
- Steunt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij het voortzetten van de procedures ter inschrijving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het net van de Gezonde Steden en Gewesten van de Wereldgezondheidsorganisatie.

Annexe**Amendement**

N° 1 (de M. Rudi VERVOORT, Mme Isabelle GELAS, M. Christos DOULKERIDIS et Mme Béatrice FRAITEUR)

Remplacer les tirets par ce qui suit :

- « *Manifeste son adhésion au programme Villes-Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé, Phase III 1998-2002.*
- *Soutient le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant la poursuite des procédures visant à l'inscription de la Région de Bruxelles-Capitale dans le réseau des Villes et Régions en Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé. »*

JUSTIFICATION

Cet intitulé est en conformité avec les conditions d'adhésion de la phase III du programme Villes-Santé de l'OMS.

Bijlage**Amendement**

Nr. 1 (van de heer Rudi VERVOORT, mevr. Isabelle GELAS, de heer Christos DOULKERIDIS en mevr. Béatrice FRAITEUR)

De streepjes te vervangen door de volgende tekst :

- « *Betuigt zijn steun aan het programma Gezonde Steden van de Wereldgezondheidsorganisatie, Fase III 1998-2002.*
- *Steunt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij het voortzetten van de procedures ter inschrijving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het net van de Gezonde Steden en Gewesten van de Wereldgezondheidsorganisatie. »*

VERANTWOORDING

Dit opschrift is in overeenstemming met de toetredingsvoorwaarden van fase III van het programma Gezonde Steden van de WGO.